

DAFTAR PUSTAKA

Pustaka Cetak:

- Abuelma'atti, Zainab dan Maram Al Ghanimi. 2010. "Cultural Problems in Literary Translation between Arabic and English: The Case of *The Heron*". *Translation and Interpretation in a Multilingual Context*. No.1. hal. 30-33. Bangkok: The Chalermprakiat Centre of Translation and Interpretation, Faculty of Arts, Chulalongkorn University.
- Al-Bāqī, Muḥammad Fu'ād 'Abdul. 2007. *Al-Mu'jam al-Mufahras li Alfazil Qur'anil Karīm*. Kairo: Darel Hadith.
- Bell, Roger T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman Group.
- Brata, Frans I Made. "Domestikasi Ideologi dalam Penerjemahan Injil: Inggris-Bali". *Bahasa dan Seni*. th. 39, no. 2, Agustus 2011. Hal 154-166.
- Busyro, Muhtarom. 2007. *As-Ṣarf al-Waḍīḥ: Shorof Praktis Metode Krapyak*. Yogyakarta: Putera Menara.
- Catford, J.C. 1978. *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- _____. 2008. *Morfologi Bahasa Indonesia (Pendekatan Proses)*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Cruse, D.A. 1987. *Lexical Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Crystal, David. 2003. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Al-Gulāyainy, Mustāfa. 2010. *Jami 'u ad-Durus al-'Arabiyyah*. Kairo: Dar Ebnel Gawzy.
- Haywood, J.A. dan H.M. Nahmad. 1962. *A New Arabic Grammar of the Written Language*. London: Percy Lund, Humphries & co.ltd.
- Kementrian Agama Republik Indonesia. 2009. *Al-Quran dan Terjemahnya*. Jakarta: Kementrian Agama Republik Indonesia.
- Kesuma, Tri Mastoyo Jati. 2007. *Pengantar Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Carasvatibooks.
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.

- Al-Maraghi, Ahmad Mushthafa. 1992. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.1, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1984. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.2, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1986. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.3, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1986. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.5, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1987. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.6, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1987. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.7, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1987. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.11, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1988. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.12, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1988. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.13, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1992. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.14, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1987. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.16, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1993. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.20, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1989. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.22, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1989. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.24, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1989. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.25, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1989. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.26, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1989. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.28, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrn Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.

- ____. 1989. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.29, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrin Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- ____. 1989. *Tafsir Al-Maraghiy*, jil.30, terj. Anshori Umar Sitanggal, Hery Noer Aly dan Bahrin Abu Bakar. Semarang: C.V. Toha Putra.
- Molina, Lucia dan Amparo Hutado Albir. 2002. "Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach." *Meta*, XLVII, 4, hal.498-512.
- Muhammad. 2011. *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.
- Munawwir, Ahmad Warson. 1997. *Al-Munawwir Kamus Arab-Indonesia*. Surabaya: Pustaka Progressif.
- Murphy, Raymond. 1998. *English Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. New Jersey: Prentice Hall.
- Pickthall, Muhammad Marmaduke. tt. *The Meaning Translation of the Glorious Quran (The Final Revelation): An Explanatory Translation*. Malaysia: AS Noordeen.
- Pusat Bahasa. 2014. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, ed. Ke-4. Jakarta: P.T. Gramedia Pustaka Utama.
- Quirk, Randolph dan Sidney Greenbaum. 1976. *A University Grammar of English*. London: Longman.
- Quthan, Mana'ul. 1995. *Pembahasan Ilmu Al-Qur'an 2 (Mabahits fi 'Ulumul Qur'an* terj. Halimuddin). Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Setyowati, Endang. 2014. "Pergeseran dalam Penerjemahan Kohesi Leksikal dan Faktor-Faktor Penyebabnya: Studu Kasus pada Novel Inferno dan Terjemahannya dalam Bahasa Indonesia". Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada.
- Shihab, Muhammad Quraish. 2013. *Kaidah Tafsir: Syarat, Ketentuan, dan Aturan yang Patut Anda Ketahui dalam Memahami al-Quran*. Tangerang: Lentera Hati.
- Suma, Muhammad Amin. 2013. *Ulumul Quran*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Swan, Michael. 1996. *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press.
- Ryding, Karin C. 2005. *A Reference Grammar of Modern Standard Arabic*. Cambridge: Cambridge University Press.

Tim Forum Karya Ilmiah RADEN (Refleksi Anak Muda Pesantren) Purna Siswa
2011 MHM Lirboyo Kota Kediri. 2011. *Al-Quran Kita: Studi Ilmu,
Sejarah, dan Tafsir Kalamullah*. Kediri: Lirboyo Press.

Uroosa, Izzath. 2010. *Learning Arabic Language of the Qur'an*. Riyadh:
Darussalam.

Venuti, Lawrence. 1995. *The Translator's Invisibility: A History of Translation*.
London: Routledge.

Verspoor, Marjolijn dan Kim Sauter. 2000. *English Sentence Analysis*.
Amsterdam: John Benjamins.

Pustaka Laman:

“A Brief Biography Marmaduke Pickthall”. British Muslim Heritage. Diakses
pada 24 Desember 2014. [http://www.masud.co.uk/ISLAM/bmh/BMM-
AHM-pickthall_bio.htm](http://www.masud.co.uk/ISLAM/bmh/BMM-AHM-pickthall_bio.htm)

Cambridge Dictionaries Online. Cambridge University Press. Diakses pada
tanggal 25 Februari 2015. <http://dictionary.cambridge.org/>

“English Quran Translation”. Online Quranic Project. Diakses pada 3 November
2014 melalui <http://al-quran.info/page/language/english>

Kidwai, A.R. “Translating the Untranslatable: A Survey of English Translations
of the Quran “. *The Muslim World Book Review*. Summer 1987.Vol. 7,
No. 4. SoundVision.com Islamic Informations and Products. Diakses
pada 27 Oktober 2014 melalui
<http://www.soundvision.com/Info/quran/english.asp>

Language Research Group University of Leeds. “Verb Concordance”. Quranic
Arabic Corpus. Diakses pada 4 November 2014 melalui
<http://corpus.quran.com/verbs.jsp>

Mohammed, Khaleel. “Assessing English Translations of the Qur'an”. *Middle
East Quarterly*. Spring 2005. Vol. 12. No.2. pp. 58-71. Middle East
Forum. Diakses pada 27 Oktober 2014 melalui
[http://www.meforum.org/717/assessing-english-translations-of-the-
quran](http://www.meforum.org/717/assessing-english-translations-of-the-quran)

“Muhammad Marmaduke Pickthall in Service of Islam”. Islamicity. 18 Juni 2015.
<http://www.islamicity.com/articles/articles.asp?ref=IC0201-393>

Online Qur'anic Project. Diakses pada 18 Agustus 2014 melalui [http://al-
Qur'an.info/](http://al-Qur'an.info/)

Oxford Dictionaries. Oxford University Press. Diakses pada 26 Februari 2015.
<http://www.oxforddictionaries.com/>